

ECH/T-1000 M EEC  
ECH/T-1500 M EEC  
ECH/T-2000 M EEC



- 
- GB · Electric convection heater · User's manual  
AL · Ngorhësi elektrik i llojit të konvektorit  
· Manuali i përdorimit  
PL · Elektryczny grzejnik konwekcyjny  
· Instrukcja obsługi  
RO · Încălzitor electric de convecție  
· Instrucțiuni de exploatare

**Fill your life with  
comfort**



Get quick access to instructions, additional  
product information and support  
at our website  
[home-comfort.com](http://home-comfort.com)



**Electrolux**

2 <http://www.home-comfort.com>

1. ENGLISH.....	4
2. SHQIP .....	14
3. POLSKI .....	24
4. ROMÂNĂ.....	34

## CONTENT

1. INTRODUCTION	5
2. SAFETY REGULATIONS	5
3. PURPOSE OF THE DEVICE	5
4. GENERAL VIEW OF THE DEVICE	5
5. CONTROL UNIT DEVICE	5
6. PREPARATION FOR WORK	6
7. TURNING ON THE DEVICE	6
8. SETTING THE TEMPERATURE	6
9. FUNCTION	6
10. INSTALLATION OF THE DEVICE	6
11. FLOOR INSTALLATION	6
12. CARE	7
13. TROUBLESHOOTING	7
14. SPECIFICATIONS	8
15. COMPLETING UNITS	8
16. STORING THE APPLIANCE	8
17. WARRANTY	8
18. DATE OF MANUFACTURE	8

## WE THINK ABOUT YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You have chosen a product, backed by decades of professional experience and innovations. Unique and stylish, it was created with care for you. Therefore, whenever you use it, you can be sure that the results will always be excellent. Welcome to Electrolux!

**On our website you can:**



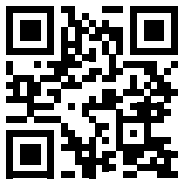
Find product recommendations, user manuals, maintenance information: <http://www.home-comfort.com/support/>



Buy a product in your city:  
<http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



While selling this device, dealer must fill "Product details" section located on the inside of the back cover of this manual.



### Designation



Caution/Important safety information



Common information and recommendations

Warranty service is performed according to the terms specified in the "Warranty" section.

### Note:

In the text of this manual, the electric convector may have such technical names as appliance, device, vehicle etc.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

## Introduction

Please read and strictly follow the requirements contained in this manual. Please keep the manual and documents confirming the date of purchase of the device in a safe place for easy retrieval and use.

The device is intended for air heating in household premises.

## Safety regulations



### Caution!

**Non-following the manual can cause serious injury or serious equipment damage.**

**When using the device, observe the general safety rules when using electrical devices. Failure to follow safety instructions and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury. Before using the device, carefully read the following safety rules:**

- When the heater is turned on for the first time, a characteristic smoke smell may occur due to the burning of oil in the heating elements. It is recommended to turn on the heater for 10-20 minutes in a well-ventilated area before installation.
- Any electrical appliance should be supervised, especially if there are children nearby. Make sure that children do not touch the device with their hands.
- Do not use the convector with damaged and/or damaged or frayed power cable.
- The mains cable must be positioned so that it is not stepped on, that it is not abraded, torn, kinked or otherwise damaged.
- Do not allow foreign objects or liquids to enter the inside of the device.
- Always place the appliance in such a way in such a way as to prevent the possibility of ignition of flammable materials (for example, curtains). Make sure nothing is blocking the inlet and outlet ducts. To avoid fire, do not put clothing or other items on the device.
- Make sure that the bodies of the device and its heating element have cooled down, before the device is dismantled and packed for long-term storage.

- Do not use the device in open spaces outdoors.
- Make sure that the mains voltage corresponds to that indicated on the label of the device.
- Do not try to repair the device yourself. Please contact your dealer.
- Unplug the device from the mains when not in use and before cleaning.

## Purpose of the device

The device is designed for heating air in the household premises.

## General view of the device



Figure 1

1. Control unit
2. Ventilation vents
3. Ventilation inlets
4. Set of the chassis with the rollers.

## Control unit device

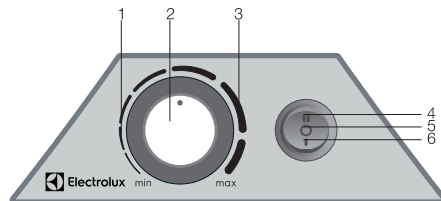


Figure. 2 Control unit

1. Minimum temperature
2. Temperature regulator
3. Maximum temperature
4. Full power
5. On / Off
6. Half power

## Preparation for work

1. Carefully remove the heater from the cardboard box.
2. Remove the colored stickers from the front panel before use.
3. At the first start-up, some odor may appear, which will disappear after the convector starts to work.
4. Fix the device in a stable position according to the assembly and installation instructions.
5. After installing the convector, plug it into a power outlet. It is not recommended to use the same electrical outlet for simultaneous plugging in heater and other high power electrical appliance.

## Turning on the device



Insert the plug into a power outlet, the power indicator will light up and stay on. Set the on / off button on the control unit to the mode (half or full heating power), or turn the thermostat control knob on the top panel to the right, so that the device starts working and you can select the required heating temperature. If the ambient temperature is lower than the set one, the convector starts to work, if the ambient temperature becomes higher than the set one, the device automatically turns off and goes into standby mode, and then turns on again when the room temperature drops.

## Setting the temperature

To set the required heating temperature and maintain a constant room / premises temperature, turn on the device at full power, turn the thermostat control knob to the right to the maximum value.

When the room / premises temperature reaches a comfortable level for you, slowly turn the thermostat control knob to the left until you hear a click. Thus, the device will remember the temperature that is comfortable for you and will maintain it by automatically switching on and off.



**The difference between the on / off temperatures for the set value can be between 0.1 °C and 3 °C, depending on the volume and thermal insulation of the room / premises. We recommend that when operating the device in large rooms / premises subject to rapid cooling, set the temperature 2 - 3 °C higher than the desired one for more efficient operation of the heater.**

## “Overheating protection” function

The device is equipped with an automatic switch that is activated when the upper temperature limit is reached. The heater switches off automatically in case of overheating. After eliminating the source of overheating, the heater will turn on automatically.

## Installation of the device

The device must be fixed in accordance with the regulations.

The switch and other mechanisms must stay away from splashing water. It is strictly forbidden to cover or plug the air inlets or outlets (grilles), due to the risk of accident or damage to the device. Do not place behind curtains, doors, wall or air vents. Observe the minimum installation distances on floors, surfaces, furniture, etc (Figure. 3).

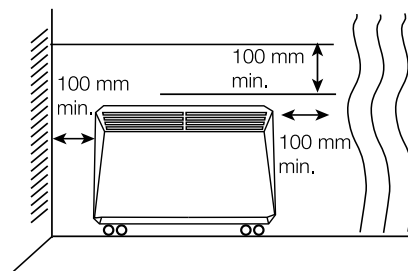


Figure. 3

## Floor installation

Using the chassis (supplied separately), having previously studied the mounting scheme (Fig. 6), install the device on the floor:

1. Carefully turn the convector upside down (Fig. 4).
2. Take one of the chassis and attach to the landing area on the right or left side of the convector so that it fits snugly against the convector body.
3. Secure the chassis using the supplied mount (Fig. 5).
4. Repeat the same procedure for attaching the second chassis.

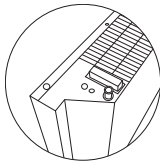


Figure. 4

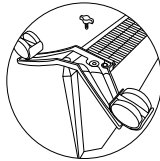


Figure. 5

5.

## Care

The convector does not require any special maintenance. Before servicing (leaving) the convector must be disconnected from the power supply.

The body of the device should be periodically wiped with a soft, lint-free cloth or damp sponge. Never use abrasive, foaming detergents or solvents. It is quite easy to clean the space behind a wall-mounted heater. Press down the two latches on the back of the heater and pull the heater forward. After it is removed, you can wash the wall on which it was installed.

After finishing cleaning, put the heater back in its normal operating position.

Recommended indoor temperature and humidity:

- a) for the convector operation: from  $-25^{\circ}\text{C}$  to  $+30^{\circ}\text{C}$ , humidity from 40% to 90%;
- b) for the storage of the convector: from  $-20^{\circ}\text{C}$  to  $+80^{\circ}\text{C}$ , humidity from 40% to 90%.

## Troubleshooting

Malfunction symptom	Cause of malfunction	Troubleshooting steps
No heating	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) There is no power supply.</li> <li>2) The convector is in standby mode.</li> <li>3) The actual room temperature is higher than the thermostat setting.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Establish a reliable connection.</li> <li>2) Set the convector to operating mode.</li> <li>3) Adjust the temperature mode of the convector.</li> </ol>
Smell of burnt dust when first turned on	Not a malfunction	The smell disappears after a few minutes of convector operation

If after trying all the troubleshooting steps, the problem is not resolved, contact an authorized service center in your area or your sales representative.

## Specifications

Model	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Rated power consumption, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Rated current, A	4.1-4.17	6.14-6.25	8.18-8.33
Rated voltage, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Ingress protection class	IP24	IP24	IP24
Electrical protection class	I	I	I
Heating area, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Appliance size (W×H×D), mm	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Packing size (W×H×D), mm	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Net weight, kg	3.5	4.4	5.3
Gross weight, kg	4.5	5.6	6.7

\* Indicated is a guideline value and may differ depending on actual conditions of use



**The convector is supplied with a sticker on the front panel. Remove it before using the device.**

## Completing units

1. Electric heater
2. A set of fasteners
3. Operation manual
4. Chassis set with wheels

## Storing the appliance

Make sure the heater is cool before storing it. It is recommended to clean the heater and store (preferably in the original packaging) in a cool dry place in case you plan not to use device for a long time.

## Recycling



The time-expired appliance can't be disposed with household waste (2012/19/EU).

## Warranty

Warranty service is performed according to the terms specified in the "Warranty" section.

### Warranty:

- Warranty period for the item is two years from the purchase date. If any defects occur due to defects in materials and/or workmanship during this two-year warranty period, the item should be repaired or replaced.
- Free maintenance or replacement is possible only in case if convincing evidence is provided, for example a stub, which confirms that the day when the service is requested, is within the warranty period.
- The warranty does not cover products and/or parts of the product that are subjects to deterioration, may be considered as expendable supplies or which are made of glass.
- The warranty is void if the defect is caused by damage ensuing by misuse, poor maintenance (for example, a failure occurred due to ingress of foreign objects or liquids) or if changes or repairs were performed by persons not authorized by the Manufacturer.
- For the correct use of the product, the user must strictly follow all included in the manual instructions, and also must avoid any action or manipulation described as unwanted or indicated so in this manual.
- These warranty restrictions do not affect your statutory rights.



**Support:**

The support during and after the warranty period is available in all countries where the product is officially distributed. Please contact your dealer for help.

**Date of manufacture**

The date of manufacture is indicated on a sticker on the body of the appliance, and also encrypted in Code-128. The date of manufacture is determined as follows:

**SN** XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX  
 month and year of production

Do not remove and keep safe the serial number on the device's body. If the serial number sticker is lost or damaged, it will not be possible to restore the production date if necessary.

**Importer:**

┌

└

**Manufacturer:** CladSwiss AG,  
 Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland.  
 E-mail: info@cladswiss.com

Made in PRC.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

The manufacturer reserves the right to modify the design and characteristics of the device.

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.

Mistakes and typing errors may be permitted in texts and numeric notations. Product design and technical data may vary from the one pictured on the packaging. Please refer to a sales consultant for more detailed information.

Information requirement for the electric local space heaters					
Model identifier(s): ECH/T - 1000 M EEC					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>			<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.81	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.05	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			fan assisted heat output		NO
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{l,SB}$	0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	YES
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>					
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Manufacturer: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland. E-mail: info@cladswiss.com				

Information requirement for the electric local space heaters					
Model identifier(s): ECH/T - 1500 M EEC					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>			<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.215	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.575	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			fan assisted heat output		NO
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{l,SB}$	0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	YES
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>					
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Manufacturer: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland. E-mail: info@cladswiss.com				

Information requirement for the electric local space heaters					
Model identifier(s): ECH/T - 2000 M EEC					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>			<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.62	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.1	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			fan assisted heat output		NO
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	$e_{l,SB}$	0	kW	two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	YES
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	NO
				electronic room temperature control plus week timer	NO
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>					
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Manufacturer: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland. E-mail: info@cladswiss.com				



## PERMBAJTJE

1. HYRJE	15
2. RREGULLAT E SIGURISË	15
3. QËLLIMI I PAJISJES	15
4. PAMJA E PËRGJITHSHME E PAJISJES	15
5. BLOKU I KONTROLLIT	15
6. FILLIMI	16
7. NDIZNI PAJISJEN	16
8. PËRZGJEDHJA E TEMPERATURËS	16
9. FUNKSIONI	16
10. INSTALIMI DHE MONTIMI	16
11. INSTALIMI NË DYSHEME	16
12. MIRËMBAJTJA	17
13. SPECIFIKIMET	18
14. PËRMBAJTJA E PAKETIMIT	18
15. RUAJTJE E PAJISJES	18
16. RICIKLIMI	18
17. DETYRIMET E GARANCISË	18
18. DATA E PRODHIMIT	19

## NE MENDOJMË PËR JU

Ju falënderojmë për blerjen e një pajisje Electrolux. Ju keni zgjedhur një produkt të mbështetur nga dekada përvojë profesionale dhe inovacioni. Unike dhe me stil, ajo ishte dizajnuar duke menduar për ju. Prandaj, sa herë që e përdorni, mund të jeni i sigurt që rezultatet gjithmonë do të jenë të shkëlqyera. Mirë se vini në Electrolux!

**Në faqen tonë të internetit ju gjeni:**



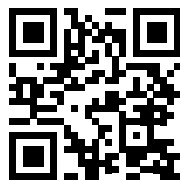
Gjeni rekomandimet për përdorimin të produktit, manualët e, informacionin e mirëmbajtjes: <http://http://www.home-comfort.com/support/>



Bleni një produkt në qytetin tuaj:  
<http://http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



Pas shitjes së pajisjes, shitësi duhet të plotesoje pjesën "Detajet e produktit", e cila ndodhet në faqen e fundit të këtij manualit.



## Simbolet e përdorur



Kujdes/të dhënat e rëndësishme për rregullat e sigurisë



Informacioni i përgjithshëm dhe rekomandime

Shërbimi i garancisë kryhet në përputhje me kushtet e specifikuara në seksionin "Detyrimet e garancisë".

## Shënim:

Në tekstin e këtij manuali, një konvektor elektrik mund të ketë emra teknikë, siç janë, pajisja, aparati, etj.

Kjo pajisje është e përshtatshme vetëm për ambiente brendshme të izoluar ose për përdorim periodik.

## Hyrje

Ju lutemi lexoni dhe ndiqni me përpikëri kërkesat e përmbajtura në këtë manual. Ruani manualin dhe dokumentet që konfirmojnë datën e blerjes së pajisjes në një vend të sigurt, më qellim që te merrni dhe të përdorni këtë manual më lehtësi në të ardhmen.

Pajisja është konstruktuar për ngrohjen e ajrit në ambientet shtëpiake.

## Rregullat e sigurisë



### Vëmendjel!

**Kërkesat të cilat, nëse nuk ndiqen, mund të rezultojnë në trauma të rënda ose dëmtim serioz të pajisjeve.**

**Gjatë përdorimit e pajisjes, respektoni rregullat e përgjithshme të sigurisë të përdorimit të pajisjeve elektrike. Mosrespektimi i rregullave dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz. Para se të përdorni pajisjen, lexoni me kujdes masat të sigurisë e mëposhtme:**

- Kur ngrohës është nderur për herë të parë, mund të shfaqet një erë karakteristike tymi për shkak të djegies së vajit në elementet e ngrohësit. Rekomandohet të ndizni ngrohësin për 10-20 minuta në një zonë të ventiluar mirë para instalimit.
- Çdo pajisje elektrike duhet të mbikëqyret, veçanërisht nëse përdoret në prani të fëmijëve. Sigurohuni që fëmijët të mos prekin pajisjen me duart e tyre.
- Mos përdorni një konvektor të dëmtuar dhe/ose me një kablo energjie të dëmtuar ose të prishur.
- Kablo i korrentit duhet të jetë e pozicionuar në atë mënyrë që të mos shkelet më këmbë, që të mos fshihet, grisët, lakohet ose dëmtohet ndryshe.
- Mos lejoni që objektet e huaja ose lëngjet të hyjnë brenda pajisjes.
- Gjithmonë vendosni pajisjen në mënyrë që parandaloni ndezjen e materialeve të ndezshme (p.sh. perde). Sigurohuni që asgjë nuk bllokton kanalet, hyrëse dhe dalje. Për të shmangur zjarrin, mos vendosni veshje ose sende të tjera në pajisje.
- Sigurohuni që trupi i pajisjes dhe elementi i tij i ngrohjes të jenë ftohur para se pajisja të çmontohet dhe të vendoset paketimin

për ruajtje afatgjatë.

- Mos e përdorni pajisjen në hapësira jashtë.
- Sigurohuni që furnizimi më energjinë elektrike të përputhet me të dhënat në etiketën e pajisjes.
- Mos u përpuni ta rregulloni pajisjen vetë. Ju lutemi kontaktoni shitësin.
- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti kur nuk përdorni, dhe para se ta lani.

## Qëllimi i pajisjes

Pajisja është dizajnuar për ngrohjen e ajrit në ambientet të shtëpisë.

## Pamja e përgjithshme e pajisjes



Fig. 1

1. Blloku i kontrollit
2. Vendi i hyrjes së ajrit
3. Vendi i daljes së ajrit
4. Një grup shasje me rrota.

## Blloku i kontrollit

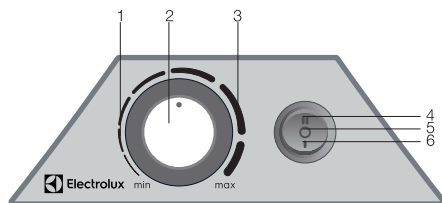


Fig. 2 Blloku i kontrollit

1. Temperatura minimale
2. Kontrolli i temperaturës
3. Temperatura maksimale
4. Fuqia e plotë
5. Ndezur / fikur
6. Gjysmë fuqi

## Fillimi

1. Me kujdes hiqeni ngrohësin nga kutia e kartonit.
2. Hiqni ngjitësit e ngjyrosur nga paneli i kontrollit.
3. Kur e ndizni për herë të parë, mund të shfaqet një erë, e cila do të zhduket pasi konvektori të fillojë të funksionojë.
4. Fiksioni pajisjen në një pozicion të qëndrueshëm sipas udhëzimeve të montimit dhe instalimit.
5. Pas instalimit të konvektorit, futeni atë në një prizë elektrike. Nuk rekomandohet të përdorni të njëjtën prizë elektrike për të lidhur në të njëjtën kohë ngrohës dhe një pajisje tjetër elektrike me fuqi të lartë.

## Ndizni pajisjen



Futeni pajisjen në prizë, indikatorit i energjisë do të ndizet dhe do të qëndrojë i ndezur. Shtypni butonin e ndezjes / fikjes në njësinë e kontrollit në regjim (gjysma ose fuqia e plotë e ngrohjes) ose ktheni çelësin e kontrollit të termostatit në panelin e sipërm në të djathtë, në mënyrë që pajisja të fillojë të punojë dhe të mund të zgjidhni temperaturën e dëshiruar të ngrohjes. Nëse temperatura e ambientit është më e ulët se ajo e caktuar, ngrohësi fillon të funksionojë, nëse temperatura e ambientit bëhet më e lartë se ajo e vendosur, pajisja automatikisht fiket dhe kalon në regjimin e pritjes dhe pastaj ndizet përsëri kur temperatura e dhomës bie.

## Përzgjedhja e temperaturës

Për të vendosur temperaturën e kërkuar të ngrohjes dhe për të mbajtur një temperaturë konstante të dhomës, ndizni pajisjen me fuqi të plotë, ktheni çelësin e termostatit në të djathtë në vlerën maksimale. Kur temperatura e dhomës të arrijë një nivel të rehatshëm për ju, filloni ta ktheni ngadalë butonin e kontrollit të termostatit në të majtë derisa të dëgjoni një klikim. Kështu, pajisja do të kujtojë temperaturën që është e rehatshme për ju dhe do ta mbajë atë duke ndezur dhe fikur automatikisht.



**Diferenca e temperaturës së ndezjes / fikjes për pikën e caktuar mund të jetë nga 0,1°C deri në 3°C, në varësi të vëllimit dhe izolimit termik të dhomës. Ne rekomandojmë se gjatë përdorimit të pajisjes në dhoma të mëdha që ftohen shpejtë të vendoset temperaturë 2 - 3°C më të lartë se ajo e dëshiruar për një funksionim më efikas të ngrohësit.**

## Funksioni i "Mbrojtjes nga mbinxhja"

Pajisja është e pajisur me ndërprerës automatik që aktivizohet kur arrihet kufiri i fundit temperaturës. Ngrohësi fiket automatikisht në rast të mbinxhjes. Pas eliminimit të burimit të mbinxhjes, ngrohësi do të ndizet automatikisht.

## Instalimi dhe montimi

Konvektori duhet të jetë i montuar në përputhje me rregullat. Çelësi i fikjes dhe mekanizmat e tjerë duhet të jenë jashtë zonës ku mund të lagën më pikat të ujit. Është rreptësisht e ndaluar të mbulonit ose mbusheni rrjete të marrjes/daljes së ajrit, për shkak të rrezikut nga defektet ose dëmtimi i pajisjes. Mos vendosni pas perdeve, detyrë, në afërsi të vrimave në mure ose kanaleve të ventilimit. Ndiqni udhëzimet për distancën minimale të instalimit në dyshe, mure, afër mobileve, etj.

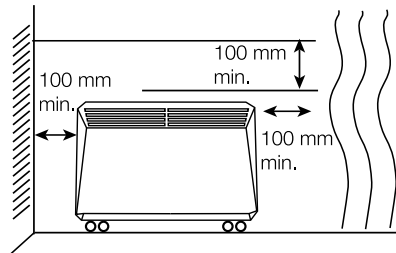


Fig. 3

## Instalimi në dyshe

Duke përdorur shasinë (vijinë veçmas), pasi keni studiuar figurën e fiksimit (fig. 4), instaloni pajisjen në dyshe:



1. Ktheni me kujdes konvektorin përmbys. (Fig. 4).
2. Merrni një nga shasitë dhe bashkëngjitni vendin e uljes në djathtë ose të në të majtë të konvektorit në mënyrë që të përshtatet mirë në kapakun e konvektorit. Vrima e vidhos duhet të përputhet.
3. Siguroni shasinë duke përdorur një shtojcë të veçantë, e cila ndodhet në paketim (Fig. 5).
4. Përsëriteni të njëjtën gjë për të fiksuar shasinë e dytë.

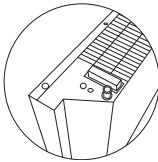


Fig. 4

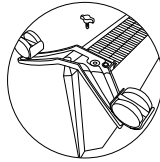


Fig. 5

## Mirëmbajtja

Konvektori nuk kërkon ndonjë mirëmbajtje të veçantë. Para se të shërbeni (lani) konvektori duhet të shkëputet nga furnizimi me energji elektrike.

Trupi i pajisjes duhet të fshihet periodikisht me një leckë të butë, pa garzë ose me sfungjer të lagur. Asnjëherë mos përdorni pastrues gërryes, shkurës ose tretës. Pastrimi i hapësirës pas një ngrohësi të montuar në mur është relativisht i lehtë. Shtypni dy butonat në pjesën e prapme të ngrohësit dhe tërhiqni ngrohësin përpara. Pasi të hiqet, mund të lani murin në të cilin ishte instaluar.

Pas përfundimit të pastrimit, vendoseni ngrohësin përsëri në pozicionin e tij normal të funksionimit.

Temperatura dhe lagështia e rekomanduar në dhomë:

- a) për funksionimin e konvektorit: nga  $-25^{\circ}\text{C}$  deri  $+ 30^{\circ}\text{C}$ , lagështia nga 40% në 90%;
- b) për ruajtjen e konvektorit: nga  $-20^{\circ}\text{C}$  në  $+ 80^{\circ}\text{C}$ , lagështia nga 40% në 90%.

## Zgjidhja e defekteve

Simptomë	Shkaku i fajit	Korrigjues veprimi
Nuk ngrohet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pa fuqi.</li> <li>2) Konvektori është në gjendje stand by.</li> <li>3) Temperatura aktuale e dhomës më e lartë se temperatura e vendosur ne termostat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Krijoni lidhje e sigurt me linjë.</li> <li>2) Kaloni konvektorin në regjimin e funksionimit.</li> <li>3) Rregulloni të dhënat e temperaturës së konvektorit.</li> </ol>
Erë e pluhurit të djegur kur ndizet së pari	Nuk është defekte	Erë zhduket pas disa minutave të funksionimit të konvektorit

Nëse, pas të gjitha përpjekjeve për të zgjidhur problemin, problemi nuk zgjidhet, kontaktoni një qendër të autorizuar tuaj ose përfaqësuesin tuaj të shitjeve.

## Specifikimet

Model	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Konsumi nominal i energjisë, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Rryma elektrike, A	4.1-4.17	6.14-6.25	8.18-8.33
Tension, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Shkallë e rezistencës ndaj ujit/ pluhurit	IP24	IP24	IP24
Klasa elektrike	I	I	I
Zona e ngrohjes, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Përmasat e pajisjes (W×H×D), mm	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Përmasat e paketimit (W×H×D), mm	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Pesha neto, kg	3.5	4.4	5.3
Pesha bruto, kg	4.5	5.6	6.7

\* Ndryshojnë në varësi të kushteve aktuale të funksionimit.



**Konvektori furnizohet me një letër ngjites në panelin e përparmë. Hiqeni atë përpara se të përdorni pajisjen.**

### Përmbajtja e Paketimit

1. Ngrohës elektrik
2. Set i elementeve fiksues
3. Manuali i përdorimit
4. Set shasi me rrota

### Ruajtje e pajisjes

Ngrohësi duhet të ftohet para së çohet në ruajtje.

Rekomandohet të pastroni ngrohësin dhe ta ruani (mundësisht paketimin i tij origjinal) në një vend të freskët dhe të thatë nëse planifikoni të mos përdorni pajisjen për një kohë të gjatë.

### Riciklimi



Kjo pajisje nuk mund të hidhet me mbeturina shtëpiake (2012/19/EU).

### Detyrimet e garancisë

Shërbimi i garancisë kryhet në përputhje me kushtet e specifikuar në seksionin "Detyrimet e garancisë".

### Garancia:

- Periudha e garancisë për produktin është dy vjet nga data e blerjes. Nëse gjatë kësaj periudhë garancie dy vjeçare çdo defekt që rrjedh nga mangësi në materiale dhe/ose mjeshtëri pune produkti do të riparohet ose zëvendësohet.
- Riparimi ose zëvendësimi falas është i mundur vetëm nëse sigurohet prova bindëse, për shembull me duke përdorur një dëftesë që konfirmon atë ditë në të cilën kërkohet shërbimi është brenda garancisë afat.
- Garancia nuk përfshin produktet dhe/ose pjesët të produktit që janë vesh dhe lot që mund të konsiderohen si harxhues në natyrë ose të cilat janë bërë prej qelqi.
- Garancia është e pavlefshme nëse defekti të shkaktuar nga dëmtimi i shkaktuar nga jo i duhur përdorimi i duhur, mirëmbajtja e dobët të jetuarit (për shembull, refuzimi ishte për shkak hyrja brenda produktit nga të huajt objekte ose lëngje) ose nëse riparimet ose riparimet janë kryer nga persona jo i autorizuar nga Prodhuesi.
- Për përdorimin e saktë të produktit, përdoruesi duhet të përmbahet në mënyrë rigorozë të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdoruesit dhe duhet të përmbahet nga çdo veprim ose manipulim që përshkruhet si - personale ose për të cilat ka udhëzime në manualin e përdoruesit.
- Këto kufizime të garancisë nuk ndikojnë në të drejtat tuaja ligjore.

**Mbështetje:**

Mbështetja gjatë dhe pas periudhës së garancisë mund të merret në të gjitha vendet ku produkti shpërndahet zyrtarisht. Ju lutemi kontaktoni shitësin tuaj për ndihmë.

**Data e prodhimit**

Data e prodhimit është shënuar në një letër ngjites në kapak, dhe gjithashtu është e koduar në Code-128.

Data e prodhimit përcaktohet si më poshtë:

**SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX**

muaji dhe viti i prodhimit.

Mos e fshini dhe ruani numrin serial të pajisjes. Humbja ose dëmtimi i letrës ngjitse më numrin serail, në raste së nevojës, nuk do të lejojë të përcaktohet data e prodhimit.

**Importues:**

**Prodhues:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Zvicër.  
E-mail: info@cladswiss.com

E prodhuar në Kinë.

Electrolux është një markë tregtare e regjistruar e përdorur nën licencën e AB Electrolux (botuar).

Prodhuesi rezervon të drejtën për të bërë ndryshime në dizajn dhe karakteristikat e pajisjes.

Në tekst dhe numra, udhëzimet mund gabime teknike dhe gabime tipografike. Ndryshimet në specifikime dhe asortimenti mund të prodhohet pa njoftim paraprak.

Mund të gjenden disa gabimet në shkrim, në tekste dhe numra. Dizajni dhe të dhënat teknike të pajisjes mund të ndryshojnë nga ato të treguara në paketim. Ju lutemi kontaktoni konsulentin tuaj të shitjes për më shumë informacion.

Informacionit për këtë ngrohës elektrik të hapësirës lokal					
Identifikues (et) e modelit: ECH/T - 1000 M EEC					
Të dhënat	Symbol	Vlera	Njësia e	Lloji	Njësia
<b>Prodhimi i nxehtësisë</b>				<b>Lloji i prodhimit të nxehtësisë, për ngrohësit elektrike lokale më mundësi ruajtjes (zgjidhni një)</b>	
prodhimi i nxehtësisë nominal	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë, me termosta të integruar	NUK
Prodhimi minimal i nxehtësisë (indikator)	$P_{min}$	0.81	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
Maksimumi i vazhdueshëm të prodhimit të nxehtësisë	$P_{max,c}$	1.05	kW	kontrolli elektronik i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
<b>Konsumi shtesë i energjisë elektrike</b>				Nxirrje e nxehtësisë nëpërmjet ventilatorii	
Të prodhimi i nxehtësisë nominal	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Lloji i prodhimit të nxehtësisë / kontrollit të temperaturës së dhomës (zgjidhni një)</b>	
Të prodhimi minimal i nxehtësisë (indikator)	$e_{l,min}$	0	kW	prodhim i nxehtësisë me një fazë të vetme dhe pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
Në regjimin të pritjes	$e_{l,sb}$	0	kW	dy ose më shumë faza manuale, pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termosta mekanikë dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	PO
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi ditor	NUK
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi javor	NUK
				<b>Mundësi të tjera të kontrollit (zgjedhje të shumëfishta të mundshme)</b>	
				kontroll i temperaturës në dhomë, me zbulimin e pranisë së dikujt	NUK
				kontroll të temperaturës në dhomë, me identifikimi i dritares së hapur	NUK
				më kontrollin të distancës	NUK
				me kontrollin adaptues të fillimit të punës	NUK
				me kufizim të kohës së punës	NUK
				me sensori e llambës zezë	NUK
Detajet e kontaktit	Prodhues: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Zvicër. E-mail: info@cladswiss.com				

Informacionit për këtë ngrohës elektrik të hapësirës lokal					
Identifikues (et) e modelit: ECH/T - 1500 M EEC					
Të dhënat	Symbol	Vlera	Njësia e	Lloji	Njësia
<b>Prodhimi i nxehtësisë</b>				<b>Lloji i prodhuesit të nxehtësisë, për ngrohësit elektrikë lokale më mundësi ruajtjes (zgjidhni një)</b>	
prodhimi i nxehtësisë nominal	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë, me termosta të integruar	NUK
Prodhimi minimal i nxehtësisë (indikator)	$P_{min}$	1.215	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
Maksimumi i vazhdueshëm të prodhimit të nxehtësisë	$P_{max,c}$	1.575	kW	kontrolli elektronik i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
<b>Konsumi shtesë i energjisë elektrike</b>				Nxirrje e nxehtësisë nëpërmjet ventilatorii	
Të prodhimi i nxehtësisë nominal	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Lloji i prodhimit të nxehtësisë / kontrollit të temperaturës së dhomës (zgjidhni një)</b>	
Të prodhimi minimal i nxehtësisë (indikator)	$e_{l_{min}}$	0	kW	prodhim i nxehtësisë me një fazë të vetme dhe pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
Në regjimin të pritjes	$e_{l_{sb}}$	0	kW	dy ose më shumë faza manuale, pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termosta mekanikë dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	PO
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi ditor	NUK
				me termosta elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi javor	NUK
				<b>Mundësi të tjera të kontrollit (zgjedhje të shumëfishta të mundshme)</b>	
				kontroll i temperaturës në dhomë, me zbulimin e pranisë së dikujt	NUK
				kontroll të temperaturës në dhomë, me identifikimi i dritares së hapur	NUK
				më kontrollin të distancës	NUK
				me kontrollin adaptues të fillimit të punës	NUK
				me kufizim të kohës së punës	NUK
				me sensori e llambës zezë	NUK
Detajet e kontaktit	Prodhues: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Zvicër. E-mail: info@cladswiss.com				

Informacionit për këtë ngrohës elektrik të hapësirës lokal					
Identifikues (et) e modelit: ECH/T - 2000 M EEC					
Të dhënat	Symbol	Vlera	Njësia e	Lloji	Njësia
<b>Prodhimi i nxehtësisë</b>				<b>Lloji i prodhimit të nxehtësisë, për ngrohësit elektrike lokale më mundësi ruajtjes (zgjidhni një)</b>	
prodhimi i nxehtësisë nominal	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë, me termostad të integruar	NUK
Prodhimi minimal i nxehtësisë (indikator)	$P_{min}$	1.62	kW	kontrolli manual i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
Maksimumi i vazhdueshëm të prodhimit të nxehtësisë	$P_{max,c}$	2.1	kW	kontrolli elektronik i ngarkesës së nxehtësisë me reagime për temperaturën e dhomës dhe / ose të hapësirës së jashtëm	NUK
<b>Konsumi shtesë i energjisë elektrike</b>				Nxirrje e nxehtësisë nëpërmjet ventilatorii	
Të prodhimi i nxehtësisë nominal	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Lloji i prodhimit të nxehtësisë / kontrollit të temperaturës së dhomës (zgjidhni një)</b>	
Të prodhimi minimal i nxehtësisë (indikator)	$e_{l,min}$	0	kW	prodhim i nxehtësisë me një fazë të vetme dhe pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
Në regjimin të pritjes	$e_{l,SB}$	0	kW	dy ose më shumë faza manuale, pa kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termostad mekanikë dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	PO
				me termostad elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës	NUK
				me termostad elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi ditor	NUK
				me termostad elektronik dhe më kontroll të temperaturës së dhomës dhe kohëmatësi javor	NUK
				<b>Mundësi të tjera të kontrollit (zgjedhje të shumëfishta të mundshme)</b>	
				kontroll i temperaturës në dhomë, me zbulimin e pranisë së dikujt	NUK
				kontroll të temperaturës në dhomë, me identifikimi i dritares së hapur	NUK
				më kontrollin të distancës	NUK
				me kontrollin adaptues të fillimit të punës	NUK
				me kufizim të kohës së punës	NUK
				me sensori e llabës zezë	NUK
Detajet e kontaktit	Prodhues: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Zvicër. E-mail: info@cladswiss.com				



## ZAWARTOŚĆ

1. WSTĘP	25
2. ZASADY BEZPIECZENSTWA	25
3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA	25
4. OGÓLNY WIDOK URZĄDZENIA	25
5. URZĄDZENIE JEDNOSTKI STERUJĄCEJ	25
6. PRZYGOTOWANIE DO PRACY	26
7. WŁĄCZANIE URZĄDZENIA	26
8. USTAWIENIE TEMPERATURY	26
9. FUNKCJA	26
10. MONTAŻ URZĄDZENIA	26
11. INSTALACJA NA PODŁODZE	27
12. OBSŁUGA	27
13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	27
14. DANE TECHNICZNE	28
15. KOMPLETOWANIE	28
16. PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA	28
17. UTYLIZACJA	28
18. GWARANCJA	28
19. DATA PRODUKCJI	29

## MYŚLIMY O WAS

Dziękujemy że kupili urządzenia Electrolux. Wybrali Państwo produkt poparty dziesięcioleciaми doświadczenia zawodowego i innowacji. Wyjątkowy i stylowy, stworzony z troską o państwo. Dlatego za każdym razem, gdy go będziecie używać, możecie być pewni, że efekty zawsze będą doskonałe. Witamy w Electrolux!

**Na naszej stronie internetowej możesz:**



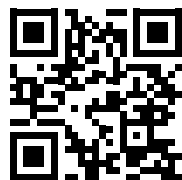
Znaleźć rekomendacje produktów, instrukcje obsługi, informacje o konserwacji:  
<http://http://www.home-comfort.com/support/>



Kupić produkt w swoim mieście:  
<http://http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



Sprzedając to urządzenie, sprzedawca powinien wypełnić rozdział „Szczegóły produktu”, co się znajduje na wewnętrznej stronie tylnej okładki niniejszej instrukcji.



## Używane symbole



Uwaga/Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Generalne informacje i zalecenia

Serwis gwarancyjny jest wykonywany na warunkach określonych w punkcie „Gwarancja”.

**Uwaga:**

W tekście tej instrukcji konwektor elektryczny może mieć takie nazwy techniczne jak urządzenie, device, aparat itp.

To urządzenie nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.



## Wstęp

Prosimy o przeczytanie oraz ścisłe przestrzeganie wymagań zawartych w tej instrukcji. Prosimy o przechowywanie instrukcji oraz dokumentów, potwierdzających datę zakupu urządzenia w bezpiecznym miejscu w celu łatwego wyszukania i używania.

Urządzenie przeznaczone jest do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach mieszkalnych.

## Zasady bezpieczeństwa



### Uwaga!

**Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne poranienia lub poważne uszkodzenie sprzętu.**

**Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i /lub obrażenia ciała. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa:**

- Przy pierwszym włączeniu grzejnika może pojawić się charakterystyczny zapach dymu z powodu spalania oleju w elementach grzejnych. Zaleca się włączenie grzałki przez 10-20 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przed instalacją.
- Każde urządzenie elektryczne musi być monitorowane, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci. Uważaj, aby dzieci nie dotykały urządzenia rękami.
- Nie należy używać konwektora z uszkodzonym i/lub uszkodzonym lub zużytym kablem sieciowym.
- Kabel sieciowy musi być umieszczony w taki sposób, aby nikt nie nadepnął na niego, aby nie ścierał się, nie rozdarł, nie tworzył pętli ani nie uległ innym uszkodzeniom.
- Nie pozwól, aby do urządzenia dostały się ciała obce lub płyny.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby materiały łatwopalne (np. zasłony) nie uległy zapaleniu. Upewnij się, że nic nie blokuje kanałów wlotowych i wylotowych. Aby uniknąć pożaru,

nie należy kłaść odzieży ani innych przedmiotów na urządzeniu.

- Upewnij się, że korpus urządzenia i jego element grzejny ostygły, zanim urządzenie zostanie zdemontowane i zapakowane do długotrwałego przechowywania.
- Nie używaj urządzenia na otwartej przestrzeni na zewnątrz.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na etykiecie urządzenia.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Odłącz urządzenie od sieci, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem.

## Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach mieszkalnych.

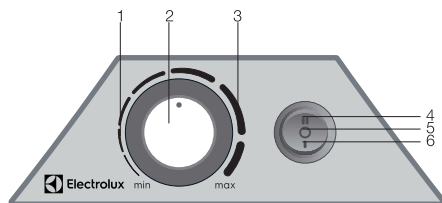
## Ogólny widok urządzenia



Rys. 1

1. Jednostka sterująca
2. Otwory wentylacyjne
3. Wloty wentylacyjne
4. Zestaw podwozia z rolkami.

## Urządzenie jednostki sterującej



Rys. 2 Jednostka sterująca

1. Minimalna temperatura
2. Regulator temperatury
3. Maksymalna temperatura
4. Pełna moc
5. Włączanie / wyłączenie
6. Pół mocy

### Przygotowanie do pracy

1. Ostrożnie wyjmij grzejnik z kartonu.
2. Przed użyciem należy usunąć kolorowe naklejki z płyty czołowej.
3. Przy pierwszym włączeniu może pojawić się jakiś zapach, który zniknie po rozpoczęciu pracy konwektora.
4. Zamocować urządzenie w stabilnej pozycji, zgodnie z instrukcją montażu.
5. Po zainstalowaniu konwektora podłączyć go do gniazda zasilania. Nie zaleca się używania tego samego gniazdka elektrycznego w celu jednoczesnego włączenia do niego grzejnika i innego urządzenia elektrycznego o dużej mocy.

### Włączanie urządzenia



Futeni pajisjen në priz, indikatorit i energjisë do të ndizet dhe do të qëndrojë i ndezur. Shtypni butonin e ndezjes / fikjes në njësinë e kontrollit në regjim (gjysma ose fuqia e plotë e ngrohjes) ose ktheni çelësin e kontrollit të termostatit në panelin e sipërm në të djathtë, në mënyrë që pajisja të fillojë të punojë dhe të mund të zgjidhni temperaturën e dëshiruar të ngrohjes. Nëse temperatura e ambientit është më e ulët se ajo e caktuar, ngrohësi fillon të funksionojë, nëse temperatura e ambientit bëhet më e lartë se ajo e vendosur, pajisja automatikisht fiket dhe kalon në regjimin e termostatit në të pastaj ndizet përsëri kur temperatura e dhomës bie.

### Ustawienie temperatury

Për të vendosur temperaturën e kërkuar të ngrohjes dhe për të mbajtur një temperaturë konstante të dhomës, ndizni pajisjen me fuqi të plotë, ktheni çelësin e termostatit në të djathtë në vlerën maksimale. Kur temperatura e dhomës të arrijë një nivel të rehatshëm për ju, filloni ta ktheni ngadalë butonin e kontrollit të termostatit në të majtë derisa të dëgjoni një klikim. Kështu, pajisja do

të kujtojë temperaturën që është e rehatshme për ju dhe do ta mbajë atë duke ndezur dhe fikur automatikisht.

### Funkcja "Ochrony przed przegraniem"

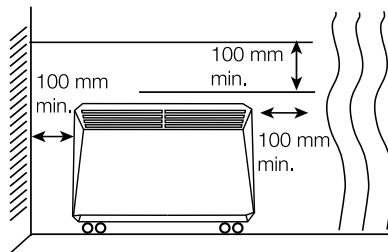
Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik automatyczny, który aktywuje się po osiągnięciu górnego limitu temperatury. Grzejnik wyłącza się automatycznie w przypadku przegrzania. Po wyeliminowaniu źródła przegrzania, grzejnik włącza się automatycznie.



**Różnica między temperaturą włączenia / wyłączenia dla danej wartości może wynosić od 0,1°C do 3°C w zależności od objętości i izolacji cieplnej pomieszczenia. Zalecamy, aby podczas pracy urządzenia w dużych pomieszczeniach narażonych na szybkie chłodzenie ustawić temperaturę o 2-3 °C wyższą niż pożądana, dla bardziej wydajnej pracy grzejnika.**

### Montaż urządzenia

Konwektor musi być zamocowany zgodnie z zaleceniami. Wyłącznik i inne mechanizmy powinny znajdować się poza zasięgiem rozpryskiwania wody. Zabronione jest zakrywanie lub zatykanie wlotów lub wylotów powietrza, ze względu na niebezpieczeństwo wypadku lub uszkodzenia urządzenia. Nie należy umieszczać za zastanami, drzwiami, pod otworem w ścianie lub otworem wentylacyjnym. Przestrzegać minimalnych odległości instalacji na podłodze, powierzchniach, meblach itp.

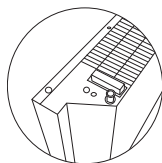


Rys.3

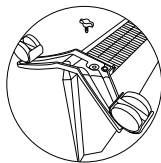
## Instalacja na podłodze

Korzystając z podwozia (dostarczanego osobno), po uprzednim zapoznaniu się ze schematem mocowania (rys. 4), zainstalować urządzenie na podłodze:

1. Ostrożnie odwróć konwektor od dołu do góry (Rys. 4).
2. Wziąć jedną z obudów i przymocować ją do miejsca podestu po prawej lub lewej stronie konwektora, tak aby dobrze przylegała do korpusu konwektora. Otwór na śrubę musi pasować.
3. Zamocuj podwozie za pomocą specjalnego mocowania dołączonego do zestawu (Rys. 5).
4. Powtórz tę samą procedurę dla mocowania drugiej ramy.



Rys. 4



Rys. 5

## Obsługa

Konwektor nie wymaga specjalnej opieki. Przed przystąpieniem do konserwacji (konserwacji) należy wyłączyć konwektor z gniazdka elektrycznego.

Obudowę urządzenia należy okresowo czyścić miękką, niestrzępiącą się ściereczką lub wilgotną gąbką. W żadnym wypadku nie należy stosować środków ściernych, piankowych ani rozpuszczalników.

Czyszczenie przestrzeni za grzejnikiem zamontowanym na ścianie jest dość łatwe.

Naciśnij dwa zatrzaski na tylnej ścianie grzejnika i pociągnij sam grzejnik do przodu. Po zdjęciu możliwe będzie umycie ściany, na której został zainstalowany.

Po zakończeniu czyszczenia ustaw grzałkę w normalnej pozycji roboczej.

Zalecana temperatura i wilgotność w pomieszczeniu:

- a) do pracy konwektora: -25°C do + 30°C, wilgotność od 40% do 90%;
- B) konwektor przechowywania: -20°C do + 80°C, wilgotność od 40% do 90%.

## Rozwiązywanie problemów

Objaw awarii	Przyczyna awarii	Kroki rozwiązywania problemów
Brak ogrzewania	1) Brak zasilania. 2) Konwektor jest w trybie gotowości. 3) rzeczywista temperatura w pomieszczeniu przekracza ustawienie termostatu.	1) Ustaw bezpieczne połączenie. 2) Przełącz konwektor w tryb pracy. 3) Ustaw temperaturę pracy konwektora.
Zapach spalonego pyłu przy pierwszym włączeniu	To nie jest usterka	Zapach znika po kilku minutach pracy konwektora.

Jeśli problem nie zostanie rozwiązany po wszystkich próbach rozwiązania problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w Twojej okolicy lub przedstawicielem handlowym.

## Dane techniczne

Model	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Znamionowe pobór mocy, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Prąd znamionowy, A	4.1-4.17	6.14-6.25	8.18-8.33
Napięcie znamionowe, V-Hz	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Stopień ochrony przed kurzem	IP24	IP24	IP24
Klasa ochrony elektrycznej	I	I	I
Powierzchnia grzewcza, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Rozmiar urządzenia (S×W×G), mm	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Wielkość opakowania (S×W×G), mm	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Waga netto, kg	3.5	4.4	5.3
Waga Brutto, kg	4.5	5.6	6.7

\* Podano wartość orientacyjną, która może się różnić w zależności od rzeczywistych warunków pracy.



**W zestawie konwektora znajduje się Naklejka umieszczona na płycie czołowej przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy ją usunąć.**

## Kompletowanie

1. Grzejnik elektryczny
2. Zestaw elementów złącznych
3. Instrukcja obsługi
4. Zestaw jezdny z kółkami

## Przechowywanie urządzenia

Przed odłożeniem grzejnika do przechowywania upewnij się, że jest zimny. Zaleca się czyszczenie grzejnika i przechowywanie (najlepiej w opakowaniu fabrycznym) w chłodnym, suchym miejscu, jeśli planujesz nie używać urządzenia przez dłuższy czas.

## Utylizacja



Urządzenie, którego termin upłynął, nie może być wyrzucane wraz z odpadami domowymi (2012/19/UE).

## Gwarancja

Serwis gwarancyjny jest wykonywany na warunkach określonych w punkcie "Gwarancja".

## Gwarancja:

- Okres gwarancji wynosi dwa lata od daty zakupu. Jeśli w trakcie dwuletniego okresu gwarancji wystąpią jakiegokolwiek wady spowodowane wadami materiałowymi i/lub produkcyjnymi, przedmiot należy naprawić lub wymienić.
- Bezpłatna naprawa lub wymiana jest możliwa tylko w przypadku dostarczenia przekonujących dowodów, na przykład odcinka, który potwierdza, że dzień zgłoszenia usługi mieści się w okresie gwarancyjnym.
- Gwarancja nie obejmuje produktów i/ lub części produktu, które ulegają zepsuciu, mogą być uważane za materiały zużywalne lub które są wykonane ze szkła.
- Gwarancja traci ważność, jeżeli wada jest spowodowana uszkodzeniem wynikającym z niewłaściwego użytkowania, złej konserwacji (np. Awaria powstała na skutek wniknięcia ciał obcych lub płynów) lub jeśli zmiany lub naprawy zostały wykonane przez osoby nieupoważnione przez Producenta.
- Dla prawidłowego użytkowania produktu użytkownik musi ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi, i powinien powstrzymać się od wszelkich działań lub manipulacji, które są opisane jako niepożądane lub o których są wskazówki w instrukcji obsługi.

- Te ograniczenia gwarancyjne nie mają wpływu na twoje prawa.

**Wsparcie:**

Wsparcie w okresie gwarancyjnym i po jego zakończeniu jest dostępne we wszystkich krajach, w których produkt jest oficjalnie dystrybuowany. Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać pomoc.

Błędy i pomyłki w tekście i liczbach są dozwolone. Konstrukcja i dane techniczne urządzenia mogą różnić się od przedstawionych na opakowaniu. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z konsultantem ds. Sprzedaży.

## Data produkcji

Data produkcji jest podana na naklejce na korpusie urządzenia, a także zaszyfrowana w Code-128. Datę produkcji określa się w następujący sposób:

**SN** XXXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

Miesiąc i rok produkcji

Nie usuwaj i numeru seryjnego na korpusie urządzenia. Jeśli naklejka z numerem seryjnym zostanie zgubiona lub uszkodzona, w razie potrzeby nie będzie możliwe wyjaśnienie daty produkcji.

**Importer:**

**Producent:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Szwajcaria.  
E-mail: info@cladswiss.com

Wyprodukowano w Chinach.

Electrolux jest zastrzeżonym znakiem towarowym używanym na licencji firmy AB Electrolux (publ.).

Producent pozostawia za sobą prawo do zmiany konstrukcji i właściwości urządzenia.

Ta instrukcja może zawierać błędy techniczne i pisarskie. Zmiany parametrów technicznych i asortymentu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Wymagana informacja dotycząca miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń					
Identyfikator(y) modelu: ECH/T - 1000 M EEC					
Nazwa	Symbol	Wartość	Unit	Nazwa	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			<b>Typ dopływu ciepła tylko dla lokalnych grzejników (wybrać jeden)</b>		
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	0.9-1.0	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła, ze zintegrowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	0.81	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1.05	kW	elektroniczna regulacja dopływu ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>			moc cieplna wspomagana przez wentylator		NIE
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Typ mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	0	kW	dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
				z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy	NIE
<b>Inne opcje sterowania (można wybrać kilka)</b>					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	NIE
				z opcją zdalnego sterowania	NIE
				z adaptacyjną kontrolą startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem przepalenia żarówki	NIE
Dane kontaktowe	Producent: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Szwajcaria. E-mail: info@cladswiss.com				

Wymagana informacja dotycząca miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń					
Identyfikator(y) modelu: ECH/T - 1500 M EEC					
Nazwa	Symbol	Wartość	Unit	Nazwa	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			<b>Typ dopływu ciepła tylko dla lokalnych grzejników (wybrać jeden)</b>		
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła, ze zintegrowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	1.215	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1.575	kW	elektroniczna regulacja dopływu ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>			moc cieplna wspomagana przez wentylator		NIE
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Typ mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	0	kW	dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
				z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy	NIE
<b>Inne opcje sterowania (można wybrać kilka)</b>					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	NIE
				z opcją zdalnego sterowania	NIE
				z adaptacyjną kontrolą startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem przepalenia żarówki	NIE
Dane kontaktowe	Producent: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Szwajcaria. E-mail: info@cladswiss.com				

Wymagana informacja dotycząca miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń					
Identyfikator(y) modelu: ECH/T - 2000 M EEC					
Nazwa	Symbol	Wartość	Unit	Nazwa	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>			<b>Typ dopływu ciepła tylko dla lokalnych grzejników (wybrać jeden)</b>		
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła, ze zintegrowanym termostatem	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	1.62	kW	ręczne sterowanie dopływem ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	2.1	kW	elektroniczna regulacja dopływu ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	NIE
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>			moc cieplna wspomagana przez wentylator		NIE
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0	kW	<b>Typ mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	0	kW	dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
				z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	TAK
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny	NIE
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy	NIE
<b>Inne opcje sterowania (można wybrać kilka)</b>					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	NIE
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	NIE
				z opcją zdalnego sterowania	NIE
				z adaptacyjną kontrolą startu	NIE
				z ograniczeniem czasu pracy	NIE
				z czujnikiem przepalenia żarówki	NIE
Dane kontaktowe	Producent: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Szwajcaria. E-mail: info@cladswiss.com				





## CONȚINUT

1. INTRODUCERE	35
2. SCOPUL DISPOZITIVULUI	35
3. FORMA GENERALĂ A DISPOZITIVULUI	35
4. PROIECTAREA BLOCULUI DE CONTROL	35
5. PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE	36
6. PORNIREA DISPOZITIVULUI	36
7. SETAREA TEMPERATURII	36
8. FUNCȚIE "DE PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE"	36
9. INSTALAREA DISPOZITIVULUI	36
10. INSTALAREA PE PODEA	36
11. ÎNGRIJIRE	37
12. CĂUTAREA DEFECȚIUNILOR	37
13. CARACTERISTICI TEHNICE	37
14. ECHIPAMENT	38
15. DEPOZITAREA APARATULUI	38
16. RECICLAREA	38
17. OBLIGAȚII DE GARANȚIE	38
18. DATA DE FABRICAȚIE	38

## NE GÂNDIM LA DVS

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat dispozitivul Electrolux. Ați ales produsul bazat pe zeci de ani de experiență profesională și de inovații. Unic și elegant, produsul a fost proiectat cu grijă pentru dvs. De aceea, oricând nu veți utiliza produsul, puteți fi sigur, că rezultate vor fi întotdeauna excelente. Bine ați venit la Electrolux!

### Pe site-ul nostru puteți găsi:



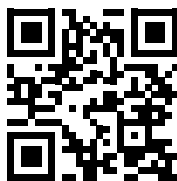
Puteți găsi recomandări privind utilizarea produselor, instrucțiuni de exploatare, informații privind asistența tehnică la adresa: <http://http://www.home-comfort.com/support/>



Achiziționați produsul în orașul dvs:  
<http://http://www.home-comfort.com/search/find-a-store/>



La vânzarea echipamentului vânzătorul trebuie să completeze capitolul "Detaliile produsului", care se găsește pe partea interioară a copertii posterioare a prezentelor instrucțiuni de utilizare.



### Marcările folosite



Atenție/Informații importante de tehnică a securității



Informații generale și recomandări

Întreținerea de garanție se efectuează în conformitate cu condițiile prezentate în secțiunea „Obligații de garanție”.

### Remarcă:

În textul prezentelor instrucțiuni de exploatare, convecturul electric poate avea următoarele denumiri tehnice precum, produs, dispozitiv, aparat etc.

Acest dispozitiv este potrivit numai pentru încăperi bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

## Introducere

Vă rugăm să citiți cu atenție și să executați cu severitate cerințele, care sunt conținute în prezentele instrucțiuni de exploatare. Păstrați manualul și documentele, care confirmă data achiziționării aparatului într-un loc sigur, pentru ca, în viitor să le puteți găsi cu ușurință și să le puteți folosi.

Aparatul este destinat pentru încălzirea aerului în încăperile casnice.

## Regulile de securitate



### Atenție!

**Cerințele, nerespectarea cărora pot cauza traume grave sau defectarea serioasă a echipamentului.**

**Când utilizați dispozitivul, respectați regulile generale de siguranță în timpul utilizării dispozitivului electric. Nerespectarea regulilor de siguranță și instrucțiunii poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție următoarele reguli de siguranță:**

- Când încălzitorul este pornit pentru prima dată, poate apărea un miros caracteristic de fum din cauza arderii uleiului în elementele de încălzire. Se recomandă, înainte de instalare, să porniți încălzitorul timp de 10-20 de minute într-o încăpere bine ventilată.
- Orice aparat electric trebuie supravegheat, mai ales dacă există copii în apropiere. Asigurați-vă că copiii nu ating dispozitivul cu mâinile.
- Nu folosiți un convector care este deteriorat și/ sau un cablu de rețea deteriorat sau cu uzură.
- Cablul de rețea trebuie poziționat astfel, încât să nu fie călcat, șters, rupt, supus altor daune.
- Nu permiteți obiecte sau lichide străine să intre în dispozitiv.
- Poziționați întotdeauna aparatul astfel încât materialele inflamabile (de exemplu, perdelele) să nu fie aprinse.
- Asigurați-vă că nimic nu blochează conductele de intrare și de ieșire. Pentru a evita incendiul, nu puneți haine sau alte obiecte pe dispozitiv.
- Asigurați-vă că corpul dispozitivului și elementul lui de încălzire s-au răcit înainte ca dispozitivul să fie demontat și pus în ambalaj pentru depozitare pe termen lung.
- Nu folosiți dispozitivul în spații deschise înafara încăperii.
- Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe eticheta dispozitivului.

- Nu încercați să reparați singuri dispozitivul. Contactați vânzătorul.
- Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu se folosește și înainte de curățare.

## Scopul dispozitivului

Aparatul este proiectat pentru încălzirea aerului în spațiile gospodărești.

## Forma generală a dispozitivului



Fig. 1.

1. Bloc de control
2. Orificiile de ventilație de intrare
3. Orificiile de ventilație de ieșire
4. Un set de șasiu cu roțe.

## Proiectarea blocului de control

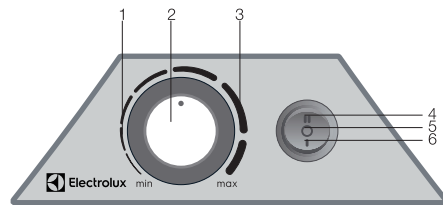


Fig. 2 Bloc de control

1. Temperatura minimă
2. Regulator de temperatură
3. Temperatura maximă
4. Putere completă
5. Pornit / oprit
6. Putere jumătate

## Pregătirea pentru funcționare

1. Scoateți cu grijă încălzitorul din cutia de carton.
2. Îndepărtați autocolantele colorate din panoul frontal înainte de utilizare.
3. La prima pornire, poate apărea un miros care va dispărea după ce convectorul va începe să funcționeze.
4. Fixați dispozitivul într-o poziție stabilă conform instrucțiunilor de montaj și instalare.
5. După instalarea convectorului, conectați-l la o priză. Nu este recomandat să utilizați aceeași priză electrică pentru a conecta simultan un încălzitor și un alt aparat electric de mare putere.

## Pornirea dispozitivului



Introduceți ștecherul într-o priză, indicatorul de alimentare se va aprinde și va rămâne aprins. Comutați butonul de pornire / oprire de pe blocul de control în modul (putere de încălzire jumătate sau maximă) sau rotiți butonul de control al termostatului de pe panoul superior spre dreapta, astfel încât dispozitivul să înceapă să funcționeze și să puteți selecta temperatura de încălzire necesară. Dacă temperatura ambiantă este mai mică decât cea setată, convectorul începe să funcționeze, dacă temperatura ambiantă devine mai mare decât cea setată, dispozitivul se oprește automat și intră în modul de așteptare, apoi se aprinde din nou când temperatura camerei scade.

## Setarea temperaturii

Pentru a seta temperatura de încălzire necesară și a menține o temperatură constantă a încăperii, porniți dispozitivul la putere maximă, rotiți butonul termostatului la dreapta la valoarea maximă. Când temperatura camerei atinge un nivel confortabil pentru Dvs., începeți să rotiți încet butonul de control al termostatului spre stânga până când auziți un clic. Astfel, dispozitivul își va aminti temperatura care vă este confortabilă și o va menține, pornindu-se și oprindu-se automat.

## Funcție "De protecție la supraîncălzire"

Aparatul este echipat cu un comutator automat care este activat atunci când atingerea limitei de temperatură este superioară. Încălzitorul se oprește automat în caz de supraîncălzire. După eliminarea sursei de supraîncălzire, încălzitorul se va aprinde automat.



**Diferența dintre temperaturile de pornire / oprire pentru valoarea setată poate fi de la 0,1°C la 3°C, în funcție de volum și de izolația termică a camerei. Vă recomandăm ca atunci când folosiți dispozitivul în încăperi mari supuse unei răcirii rapide, să setați temperatura la 2-3°C peste cea dorită, pentru o funcționare mai eficientă a încălzitorului.**

## Instalarea dispozitivului

Convectorul trebuie fixat în conformitate cu reglementările. Comutatorul și alte mecanisme trebuie să se afle departe de stropirea apei. Este strict interzis să acoperiți sau să introduceți prizele de aer sau ieșirile (gratiile), din cauza riscului de accident sau de deteriorare a dispozitivului. Nu așezați în spatele perdelelor, ușilor, ventilelor de perete sau de aer. Respectați distanțele minime de instalare pe podele, suprafețe, mobilier etc.

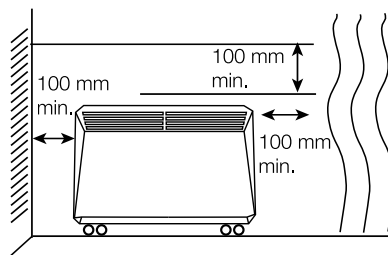


Fig. 3

## Instalarea pe podea

Folosind șasiul (furnizat separat), după studiarea anterioară a schemelor de montare (Fig. 4), instalați dispozitivul pe podea:

1. Întoarceți cu atenție convectorul cu partea de jos în sus (Fig. 4).
2. Luați unul dintre șasiu și atașați-l la zona de aterizare din partea dreaptă sau stângă a convectorului, astfel încât să se potrivească perfect la corpul convectorului. Gaura șurubului trebuie să se potrivească
3. Asigurați șasiul folosind suportul special care este inclus în pachet (Fig. 5).
4. Repetați același lucru pentru fixarea celui de-al doilea șasiu.

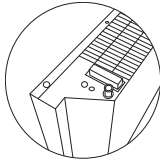


Fig. 4

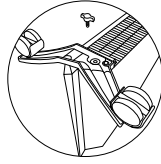


Fig. 5

## Îngrijire

Convecturul nu necesită nicio întreținere specială. Înainte de a repara (îngrijii), convecturul trebuie deconectat de la sursa de alimentare. Corpul

dispozitivului trebuie șters periodic cu o cârpă moale, fără scame sau cu un burete umed. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi, spumante sau solvenți. Este destul de ușor să curățați spațiul din spatele încălzitorului montat pe perete. Apăsăți în jos pe cele două clanțe de pe spatele încălzitorului și trageți încălzitorul înainte. După ce este îndepărtat, puteți spăla peretele pe care a fost instalat. După terminarea curățării, puneți încălzitorul în poziția normală de funcțiune.

Temperatura și umiditatea interioară recomandate:

- pentru funcționarea convecturului: de la -25°C la + 30°C, umiditatea de la 40% la 90%;
- pentru depozitarea convecturului: de la -20°C la + 80°C, umiditatea de la 40% la 90%.

## Căutarea defecțiunilor

Indiciul de defecțiune	Cauza defecțiunii	Pași pentru eliminarea defecțiunii
Nu-i încălzire	1) Nu există alimentare. 2) Convecturul este în regim de așteptare. 3) Temperatura reală a camerei este mai mare decât setarea termostatului.	1) Stabiliți o conexiune fiabilă. 2) Setati convecturul în modul de operare. 3) Setati modul de temperatură al convecției.
Miroase a praf ars la prima pornire	Nu este o defecțiune	Mirosul dispare după câteva minute de funcționare a convecturului

Dacă după toate încercările de eliminare a defecțiunilor, problema nu este rezolvată, contactați un autorizat în centru de servicii din zona Dumneavoastră sau un reprezentant de vânzări.

## Caracteristici tehnice

Model	ECH/T – 1000 M EEC	ECH/T – 1500 M EEC	ECH/T – 2000 M EEC
Consumul de energie nominal, W	900-1000	1350-1500	1800-2000
Curent nominal, A	4.1-4.17	6.14-6.25	8.18-8.33
Tensiune nominală, V~Hz	220-240~50-60	220-240~50-60	220-240~50-60
Protecția împotriva prafului și a umidității	IP24	IP24	IP24
Clasa de protecție electrică	I	I	I
Zona de încălzire, m <sup>2</sup> *	10-12	13-15	18-20
Dimensiunea aparatului (L×H×D), mm	480×413×113	640×413×113	800×413×113
Dimensiunea ambalajului (L×H×D), mm	575×445×142	735×445×142	895×445×142
Greutate netă, kg	3.5	4.4	5.3
Greutate brută, kg	4.5	5.6	6.7

\* Indicat este o valoare orientativă și poate diferi în funcție de condițiile reale de utilizare.



**Convectatorul este furnizat cu un autocolant pe panoul frontal. Îndepărtați-l înainte de a utiliza dispozitivul.**

## Echipament

1. Încălzitor electric
2. Un set de elemente de fixare
3. Ghid de exploatare
4. Set șasiu cu roți

## Depozitarea aparatului

Asigurați-vă că încălzitorul este rece înainte de a-l depozita.

Este recomandat să curățați încălzitorul și să îl depozitați (de preferință în ambalajul original) într-un loc uscat și rece dacă intenționați să nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp.

## RECICLAREA



Dispozitivul a cărui perioadă de utilizare a expirat nu poate fi reciclat împreună cu deșeurile casnice (2012/19/EU).

## Obligații de garanție

Întreținerea de garanție se efectuează în conformitate cu condițiile prezentate în secțiunea „Obligații de garanție”.

Garanția:

- Perioada de garanție pentru produs este de doi ani de la data achiziției. Dacă în decursul acestei perioade de garanție de doi ani vor apărea anumite defecțiuni cauzate de lipsurile materialelor și/sau fabricației, produsul va fi reparat sau înlocuit.
- Reparațiile gratuite sau înlocuirea gratuită sunt posibile numai dacă sunt furnizate dovezi convingătoare, de exemplu, o chitanță care confirmă că ziua în care se solicită întreținerea tehnică, se află în decursul perioadei de garanție.
- Garanția nu acoperă produsele și/sau părțile produsului care sunt supuse uzurii, care pot fi considerate consumabile conform naturii lor sau care sunt fabricate din sticlă.

- Garanția nu este valabilă dacă defectul este cauzat de o deteriorare cauzată de o utilizare necorespunzătoare, de o întreținere deficitară (de exemplu, defecțiunea a apărut din cauza intrării unor obiecte străine sau contactului cu lichide) sau dacă au s-au efectuat modificări sau reparații de către persoane neautorizate de Producător.
- Pentru utilizarea corectă a produsului, utilizatorul trebuie să respecte cu strictețe toate instrucțiunile incluse în manualul de utilizare și trebuie să se abțină de la orice acțiune sau manipulare care este descrisă ca nedorită sau care este indicată în manualul de utilizare.
- Aceste limitări de garanție nu afectează drepturile dumneavoastră legale.

### Asistența:

Asistența în perioada de garanție și după expirarea ei poate fi primită în toate țările, unde produsul este distribuit oficial. Adresați-vă vânzătorului pentru asistență.

## Data de fabricație

Data de fabricație este indicată pe autocolantul de pe corpul produsului și este, de asemenea, criptată în Codul 128.

Data de fabricație se stabilește după cum urmează:

**SN** XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

luna și anul de fabricație

Nu îndepărtați și urmăriți integritatea numărului de serie pe aparat. Pierderea sau deteriorarea etichetei cu numărul seriei nu va permite în caz de nevoie, reinnoirea datei fabricației.

### Importator



**Producător:** CladSwiss AG,  
Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Elveția.  
E-mail: [info@cladswiss.com](mailto:info@cladswiss.com)

Fabricat în China.

Electrolux este o marcă înregistrată folosită sub licența AB Electrolux (publ.).

Producătorul își rezervă dreptul să modifice construcția și caracteristicile dispozitivului.

Textul și desemnările digitale/numerice din manualul de instrucțiuni pot conține erori tehnice și erori de tipărire. Modificările specificațiilor tehnice și a asortimentului se pot realiza fără o notificare prealabilă.

Sunt admise erori și greșeli de scriere în texte și desemnări numerice.  
Design-ul și datele tehnice ale dispozitivului pot diferi de cele prezentate pe ambalaj.  
Vă rugăm să contactați consultantul de vânzări pentru a primi informații detaliate.

Cerintele informationale față de încălzitoarele electrice cu ulei					
Identificatorul(ii) modelului: ECH/T - 1000 M EEC					
Necesar	Simbolul	Valoarea	U.M.	Necesar	U.M.
<b>Puterea termică</b>			<b>Tipul administrării căldurii, numai pentru aerotermele cu acumulator electric (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.9	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu termostatul încorporat	NU
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.82	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu feedback-ul temperaturii în încăpere și/sau în exterior	NU
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.9	kW	comanda electronică a sarcinii termice în încăpere și/sau în exterior	NU
<b>Consumul suplimentar de energie electrică</b>			puterea termică cu ajutorul ventilatorului		
La puterea termică nominală	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Tipul cedării de căldură/controlului temperaturii camerei (selectati unul)</b>	
La puterea termică minimă	$e_{l_{min}}$	0	kW	cedarea căldurii într-o treaptă și absenta controlului temperaturii camerei	NU
În regim de așteptare	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Încă două stări manuale fără controlarea temperaturii camerei	NU
				cu termostat mecanic pentru controlarea temperaturii camerei	DA
				cu control electronic a temperaturii în încăpere	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator zilnic	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator săptămânal	NU
<b>Alte variante de comandă (sunt posibile câteva variante)</b>					
				controlul temperaturii în încăpere; cu detectarea prezenței	NU
				controlul temperaturii în încăpere; cu fereastra deschisă	NU
				cu opțiunea comenzii de la distanță	NU
				cu control adaptiv a pornirii	NU
				cu limitarea timpului de lucru	NU
				cu sensorul beculutului	NU
Informatii de contact:	Producător: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Elveția. E-mail: info@cladswiss.com				



Cerintele informationale față de încălzitoarele electrice cu ulei					
Identificatorul(ii) modelului: ECH/T - 1500 M EEC					
Necesar	Simbolul	Valoarea	U.M.	Necesar	U.M.
<b>Puterea termică</b>			<b>Tipul administrării căldurii, numai pentru aerotermele cu acumulator electric (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.35-1.5	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu termostatul încorporat	NU
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.215	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu feedback-ul temperaturii în încăpere și/sau în exterior	NU
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.575	kW	comanda electronică a sarcinii termice în încăpere și/sau în exterior	NU
<b>Consumul suplimentar de energie electrică</b>			puterea termică cu ajutorul ventilatorului		
La puterea termică nominală	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Tipul cedării de căldură/controlului temperaturii camerei (selectati unul)</b>	
La puterea termică minimă	$e_{l_{min}}$	0	kW	cedarea căldurii într-o treaptă și absenta controlului temperaturii camerei	NU
În regim de așteptare	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Încă două stări manuale fără controlarea temperaturii camerei	NU
				cu termostat mecanic pentru controlarea temperaturii camerei	DA
				cu control electronic a temperaturii în încăpere	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator zilnic	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator săptămânal	NU
<b>Alte variante de comandă (sunt posibile câteva variante)</b>					
				controlul temperaturii în încăpere; cu detectarea prezenței	NU
				controlul temperaturii în încăpere; cu fereastra deschisă	NU
				cu opțiunea comenzii de la distanță	NU
				cu control adaptiv a pornirii	NU
				cu limitarea timpului de lucru	NU
				cu sensorul becuțelului	NU
Informatii de contact:	Producător: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Elveția. E-mail: info@cladswiss.com				

Cerintele informationale față de încălzitoarele electrice cu ulei					
Identificatorul(ii) modelului: ECH/T - 2000 M EEC					
Necesar	Simbolul	Valoarea	U.M.	Necesar	U.M.
<b>Puterea termică</b>			<b>Tipul administrării căldurii, numai pentru aerotermele cu acumulator electric (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.8-2.0	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu termostatul încorporat	NU
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.62	kW	reglarea manuală a sarcinii termice, cu feedback-ul temperaturii în încăpere și/sau în exterior	NU
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.1	kW	comanda electronică a sarcinii termice în încăpere și/sau în exterior	NU
<b>Consumul suplimentar de energie electrică</b>			puterea termică cu ajutorul ventilatorului		
La puterea termică nominală	$e_{l_{max}}$	0	kW	<b>Tipul cedării de căldură/controlului temperaturii camerei (selectati unul)</b>	
La puterea termică minimă	$e_{l_{min}}$	0	kW	cedarea căldurii într-o treaptă și absenta controlului temperaturii camerei	NU
În regim de așteptare	$e_{l_{sb}}$	0	kW	Încă două stări manuale fără controlarea temperaturii camerei	NU
				cu termostat mecanic pentru controlarea temperaturii camerei	DA
				cu control electronic a temperaturii în încăpere	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator zilnic	NU
				control electronic a temperaturii în încăpere plus temporizator săptămânal	NU
<b>Alte variante de comandă (sunt posibile câteva variante)</b>					
				controlul temperaturii în încăpere; cu detectarea prezenței	NU
				controlul temperaturii în încăpere; cu fereastra deschisă	NU
				cu opțiunea comenzii de la distanță	NU
				cu control adaptiv a pornirii	NU
				cu limitarea timpului de lucru	NU
				cu sensorul beculutului	NU
Informații de contact:	Producător: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Elveția. E-mail: info@cladswiss.com				

You can get additional information about this and other products directly from the Seller or through our information lines:

Contact us «CladSwiss»  
Switzerland, 6300 Zug, Bahnhofstrasse 27.

About the equipment purchase and cooperation:  
Tel: +41 41 532 50 00  
E-mail: info@cladswiss.com

For technical and service issues:  
Tel. +41 41 532 50 01  
E-mail: service@cladswiss.com

Internet address: [www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)

Product Details (populated upon sale) • Detajet e produktit (të populluara pas shitjes)  
• Szczegóły produktu (wypełniane w momencie sprzedaży) • Informații despre articol (se completează la vânzare) • Информация за продукта (попълва се при продажба)  
• Informace o produktu (vyplní se při prodeji) • Információ az árurol (eladáskor kitöltendő)  
• Detalji o proizvodu (popunjeni prilikom prodaje) • Podaci o proizvodu (popunjava se prilikom prodaje) • Informacije o izdelku (izpolnite ga ob prodaji) • Informácie o produkte (vyplní sa pri predaji) • Информации за производот (што треба да се пополнат кога производот се продава) • Πληροφορίες για το προϊόν (να συμπληρωθούν κατά την πώληση)

Model • Modelul • Модел  
• Modell • Μοντέλο

Serial number • Numër serik • Serijski broj  
• Numer seryjny • Numărul seriei • Серийен номер • Sériovné číslo • Sorozatszám  
• Serijska številka • Сериски број  
• Σειριακός αριθμός

Date of sale • Data e shitjes • Datum prodaje  
• Data sprzedaży • Data vânzării  
• Дата на продажба • Datum prodeje  
• Az eladás dátuma • Dátum predaja • Датум на продажба • Ημερομηνία πώλησης

Seller Seal • Vula e shitësit • Peçat prodavaça  
• Pieczęć sprzedawcy • Ștampila vânzătorului  
• Печат на продавача • Prodejce Seal  
• Az eladó pecsétje • Peçat prodavca  
• Žig prodajalca • Peçiatka predajcu  
• Печатот на продавачот • Πωλητής Σφραγίδα

8

<http://www.home-comfort.com>



Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

This manual may contain technical and typing errors. Changes to technical characteristics and assortment are subject to change without notice.



RoHS IP24

